

## Emplois du génitif

N.B. Le génitif prépositionnel n'est pas traité ici.

### Un mot d'histoire

L'emploi du génitif est, depuis l'allemand ancien, en net recul, mais il reste vivant dans ses fonctions adnominales. Voir d'ailleurs aussi l'anglais, où il est le seul cas subsistant.

### Génitif adnominal

On appelle *génitif adnominal* (traditionnellement : *complément de nom*) un syntagme nominal fonctionnant comme constituant d'un syntagme nominal, la relation étant marquée par le génitif.

#### Syntaxe

Le génitif adnominal est antéposé (construction appelée traditionnellement *génitif saxon*) ou postposé. Dans ce second cas, il précède les expansions adverbiales ou prépositionnelles.

Nathalies Freund, der Freund Nathalies  
die Hoffnung der Menschen auf ein besseres Leben

Dans la langue standard actuelle, le génitif antéposé n'est le plus souvent employé qu'avec des noms propres. Il correspond à une marque de défini du syntagme d'accueil. Voir la fiche "Génitif saxon".

– défini : Nathalies Freund, ihr Freund, der Freund Nathalies  
– indéfini : ein Freund Nathalies, ein Freund von ihr, Freunde Nathalies

#### Sémantique

On peut distinguer trois cas selon que le substantif constituant la base du syntagme d'accueil est un déverbal, un déadjectival ou un autre substantif.

##### 1. Avec des substantifs déverbaux comme base du syntagme d'accueil.

Le syntagme correspond à la nominalisation d'une proposition.

– génitif subjectif (genitivus subjectivus)

die Aussagen des Pressesprechers – Der Pressesprecher sagt [etwas] aus.

– génitif objectif (genitivus objectivus)

die Gründung der Bundesrepublik – [X] gründet die Bundesrepublik.

Quand le substantif est un nom d'agent, c'est la seule valeur possible du génitif adnominal : der Gründer des Vereins – [X] gründet den Verein.

Quand le verbe sous-jacent est un verbe transitif, le génitif adnominal peut avoir ces deux valeurs. D'où possibilité d'ambiguïté syntaxique, qui peut être levée sur le plan sémantique.

die Untersuchung der Lage – Génitif objectif, puisque *untersuchen* nécessite un sujet animé.

die Untersuchung des Richters – Génitif subjectif probable, hors contexte (c'est la fonction du juge de mener une enquête), mais le génitif objectif n'est pas exclu.

... die den Bestand, die Fortbildung, die Reinhaltung dieser Sprache überwacht (in Jung 1966) – Génitif objectif.

Un même syntagme d'accueil dont la base est un nom d'action déverbal peut comprendre deux génitifs adnominaux, l'un antéposé (génitif subjectif), l'autre postposé (génitif objectif). Le génitif subjectif peut commuter avec un syntagme nominal introduit par *durch*.

Cäsars Eroberung Galliens (Erben 1972) = die Eroberung Galliens durch Cäsar

Galliens Eroberung. Cäsars Eroberung. \*Galliens Eroberung Cäsars – Génitif subjectif obligatoirement antéposé dans ce cas.

Herrn Eugen Dührings Umwälzung der Wissenschaft (Engels in Admoni in Jung 1966) = die Umwälzung der Wissenschaft durch Herrn Eugen Dühring

##### 2. Avec des substantifs déadjectivaux comme base du syntagme.

die Kürze des Besuches – Der Besuch ist kurz.

die Schönheit der Altstadt – Die Altstadt ist schön.

##### 3. Avec d'autres substantifs.

La catégorisation sémantique est délicate et diffère selon les auteurs. On peut distinguer entre autres (liste non exhaustive) :

- le génitif possessif  
Nathalies Freund – Nathalie hat einen Freund.
- le génitif partitif  
die Hälfte der Arbeit, der Älteste der drei Geschwister  
eine Tasse heißen Tees > [er trinkt] eine Tasse heißen Tee [Acc.]
- le génitif d'auteur (genitivus auctoris)  
Brechts Werke (Brecht ist der Autor dieser Werke)
- le génitif de qualité (genitivus qualitatis) par lequel est indiquée une propriété particulière du référent du syntagme d'accueil  
ein Abteil erster Klasse
- le génitif dit *hébraïque*, qui sert à distinguer un élément remarquable parmi l'ensemble  
die Nacht der Nächte

### **Commutabilité avec "von + D"**

Le génitif adnominal ne peut être employé que si le génitif peut être marqué. Quand il ne peut pas l'être, une construction prépositionnelle (le plus souvent *von + D*) est obligatoire.

- die Erziehung der Kinder, die Erziehung von Kindern
- die Einwohner von Paris

Dans la langue familière, *von + D* est fréquemment employé à la place de certains génitifs adnominaux.

- die Erziehung von den Kindern

### **Génitif régi par un verbe ou un adjectif**

"Der Genitiv gilt als der Kasus, der den Bereich kennzeichnet" "Der Objektsgenitiv sagt oft, daß die Verbaltätigkeit nicht auf den vollen Umfang des Objekts, sondern nur auf einen Teil bezogen ist"  
"Das Genitivobjekt drückt den Bereich aus, wonach sich der verbale Vorgang erstreckt, oder den, von dem er ausgeht" (Jung 1966 : 55-56)

- sich eines guten Stils befleißigen, sich seines Auftrags entledigen, sich der Kinder annehmen

Le génitif objet est souvent archaïque ou correspond à un niveau de langue plus soutenu.

Pour certains verbes, l'objet au génitif tend à sortir de l'usage au profit de constructions prépositionnelles.

- Er erinnerte sich nicht mehr dieser dramatischen Umstände. > Er erinnerte sich nicht mehr an diese dramatischen Umstände.

Voir aussi le remplacement d'un syntagme au génitif par *es* : *es gewahr werden*, mais : *seiner Verpflichtungen gewahr werden*.

### **Un seul objet**

- keines Beweises bedürfen, des Verstorbenen gedenken, jeder Grundlage entbehren, Rats pflegen, der Ruhe pflegen, eines natürlichen Todes sterben

### **"sich + objet au génitif"**

- sich annehmen, sich bedienen, sich bemächtigen, sich rühmen, sich vergewissern  
sich eines Besseren besinnen

### **Génitif régi par un adjectif**

- bewusst, fähig, gewiss, ledig, mächtig, überdrüssig, verdächtig, würdig

### **Génitif adverbial**

- commutable avec *mit* + syntagme nominal : *er ging ruhigen Schritts weg*
- temporel (indéfinitude) : *eines Tages, eines Abends* – Voir aussi les adverbes *sonntags, abends, nachts, tagsüber, morgens, nachmittags*, etc.
- expressions figées : *Er kommt des Weges*.